

November 7th, 2024

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD NOVEMBER 7TH, 2024, AT 7:30 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

ARE PRESENT: Mayor Marcel Beaubien, Councillors Chantal Soucy, Lorraine Rochon, John Abraham, Gerald Teske.

MOTIVATED ABSENCES: Roland Barnabé and Charles Meunier.

1. 2024-11-120 – OPENING OF THE SESSION

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy;

THAT these forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the Deputy Director General Anne Pilon, the meeting was declared open.

ADOPTED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF OCTOBER 3RD, 2024 AND THE EXTRAORDINARY MEETING OF OCTOBER 23RD, 2024
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. NOTICE OF MOTION – BY-LAW NO. 2024-01 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLIMENTARY BUILDING
9. FILING OF BY-LAW NO. 2024-01 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLIMENTARY BUILDING
10. NOTICE OF MOTION – BY-LAW NO. 2024-02 MODIFYING BY-LAW 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY

11. NOTICE OF MOTION – BY-LAW NO.2024-03 MODIFYING
BY-LAW 2022-02 *GESTION CONTRACTUELLE*
12. RESOLUTION – APPROVAL OF MEMBERSHIP FOR “*PLEIN AIR
DES MONTAGNES NOIRES DE RIPON*”
13. RESOLUTION – NOMINATION OF A DESIGNATED PERSON
– COORDINATOR OF LOCAL WATERWAYS
14. RESOLUTION FOR THE MANDATE TO BEGIN THE DIRECTOR
GENERAL RECRUITMENT PROCESS
15. RESOLUTION FOR THE MANDATE TO HIRE A CHIEF
RETURNING OFFICER
16. RESOLUTION TO CARRY OUT BUDGETARY TRANSFERS
17. COMMITTEE REPORTS
 - 17.1 Public Works
 - 17.2 Public Safety
 - 17.3 Environment
 - 17.4 Recreation, Culture and Communications
18. QUESTION PERIOD
19. VARIA
20. CLOSING OF THE MEETING

2. 2024-11-121–APPROVAL OF THE AGENDA

IT IS MOVED by councillor John Abraham;

THAT the agenda as submitted be adopted and remains open to amendment.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. 2024-11-122–APPROVAL OF THE MINUTE OF OCTOBER 3RD, 2024 AND THE EXTRAORDINARY MEETING OF OCTOBER 23RD, 2024

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the meetings of October 3rd, 2024, and of the 23rd of October 2024;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by councillor Gerald Teske;

THAT Council accept the minutes of the regular meeting of October 3rd, 2024;

THAT Council accept the minutes of the extraordinary meeting of October 23rd, 2024;

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD:

Citizen L. Bastrash asks about the special summer collection for garbage and compost.

5. 2024-11-123 – APPROVAL OF ACCOUNTS

WHEREAS the council acknowledges the list of accounts payable pursuant to the delegation of powers to the Deputy director general and the expenses authorized at the council meeting of October 3rd, and previous meetings;

WHEREAS Council takes into account the lists of accounts and salaries paid;

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy;

THAT Council approve the list of accounts paid in October in the amount of \$210,991.14 as per list CP-10 and the list of salaries paid in the amount of \$19,316.21 as per list PAYE-10.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND REPORTS

Report – Fire department - Mayo and Mulgrave-et-Derry

Report – Urban planning

7. FILING OF DOCUMENTS

8. NOTICE OF MOTION – BY-LAW NO. 2024-01 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLIMENTARY BUILDING

Notice of motion is hereby given by the councillor Gerald Teske, of their presentation of By-Law no. 2024-01 having as objective to authorize, in buildings complimentary to residential buildings, usage of the type known as crafts and that such activity can be associated to the residence.

In accordance with article 445 of the Municipal Code, an exemption from reading the By-law project is requested and council is informed that copies of these documents had been previously given to the members of council and that copies are available for consultation at the clerk-treasurer’s office as well as on the municipality’s website.

9. FILING OF BY-LAW NO. 2024-01 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLIMENTARY BUILDING

10. NOTICE OF MOTION-BY-LAW NO. 2024-02 MODIFYING BY-LAW 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY

Notice of motion is hereby given by the councillor Gerald Teske, of their presentation of By-Law no. 2024-02 having as objective to modify By-law no.

2023-02 Internal governance of municipal council meetings for the municipality of Mulgrave-et-Derry.

11. NOTICE OF MOTION–BY-LAW NO.2024-03 MODIFYING BY-LAW 2022-02 GESTION CONTRACTUELLE

Notice of motion is hereby given by the councillor Gerald Teske, of their presentation of By-Law no. 2024-03 having as objective to modify By-law no. 2024-03 *Gestion contractuelle*.

12. 2024-11-124 – RESOLUTION - APPROVAL OF MEMBERSHIP FOR “PLEIN AIR DES MONTAGNES NOIRES DE RIPON”

WHEREAS the agreement proposed by the municipality of Ripon and the *Corporation des loisirs de Papineau* to provide the citizens of Mulgrave-et-Derry free access to the ‘*Plein Air des Montagnes Noires*’;

WHEREAS the annual cost of this agreement from November 1st 2024 to October 31st 2025 is \$1,428.00;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

THAT Council approve the agreement as described above.

ADOPTED UNANIMOUSLY

13. 2024-11-125 – RESOLUTION - NOMINATION OF A DESIGNATED PERSON – COORDINATOR OF LOCAL WATERWAYS

WHEREAS the municipality of Mulgrave-et-Derry, has adhered to « *l’Entente intermunicipale avec les municipalités locales du territoire de la MRC de Papineau concernant l’application des règlements, le recouvrement des créances et la gestion des travaux prévus aux cours d’eau* » (*résolutions de la MRC 2013-01-018, 2017-02-023, 2021-01-018*);

WHEREAS for purposes of completing projects of the above-mentioned agreement “Entente”, the municipality must appoint an employee or employees to exercise the authority of the designated person under article 105 of the *la Loi sur les compétences municipales*;

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy;

SECONDED by councillor Lorraine Rochon;

AND RESOLVED THAT:

The municipality of Mulgrave-et-Derry appoints Mr. Jean Perreault, Building and Environment Inspector, as designated person pursuant to:

- Article 105 of the *Loi sur les compétences municipales*;
- And « *l’Entente intermunicipale avec les municipalités locales du territoire de la MRC de Papineau concernant l’application des règlements, le recouvrement des créances et la gestion des travaux prévus aux cours d’eau* » in force;
- And MRC By-laws # 075-2005; # 086-2007 et # 087-2007.

AND THAT:

A copy of this resolution be forwarded to the MRC de Papineau for ratification by resolution as foreseen by article 3 of the aforementioned “*Entente*”.

ADOPTED UNANIMOUSLY

14. 2024-11-126 – RESOLUTION FOR THE MANDATE TO BEGIN THE DIRECTOR GENERAL RECRUITMENT PROCESS

IT IS MOVED by councillor Gerald Teske;

THAT Council authorizes the Mayor to take necessary action to recruit a Director General.

ADOPTED UNANIMOUSLY

15. 2024-11-127 – RESOLUTION FOR THE MANDATE TO HIRE A CHIEF RETURNING OFFICER

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy;

THAT Council authorizes the Mayor to take necessary action to recruit a Chief Returning Officer for the municipal elections of 2025.

ADOPTED UNANIMOUSLY

16. 2024-11-128 – RESOLUTION TO CARRY OUT BUDGETARY TRANSFERS

IT IS MOVED by the Councillor Lorraine Rochon;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$18,000 from the account « Rémunération DG » to the account « Honoraires professionnels » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$18,000 from the account « Rémunération DG » to the account « Honoraires Services Juridiques Urbanisme » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$33,000 from the account « Rémunération DG » to the account « Déneigement » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$10,000 from the account « Publicité et d’information » to the account « Services juridiques » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$4,500 from the account « Loyer » to the account « Vérificateur » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$1,500 from the account « Équipement de bureau » to the account « Vérificateur » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$5,000 from the account « Équipement de bureau » to the account « Évaluation » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$2,500 from the account « Équipement de bureau » to the account « Association Lac Lombard quote-part » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$600 from the account « Équipement de bureau » to the account « Frais Bancaire » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$2,400 from the account « Équipement de bureau » to the account « Location Machine » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$3,500 from the account « Services scientifiques-génies » to the account « Services professionnels Urbanisme » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$300 from the account « Services scientifiques-génies » to the account « Rémunération – Voirie » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$3,600 from the account « Services scientifiques-génies » to the account « Location Machinerie » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$4,000 from the account « Signalisation Routière » to the account « Location Machinerie » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$10,000 from the account « Abats-poussières » to the account « Gravier » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$1,500 from the account « Abats-poussières » to the account « Articles de quincailleries – Bac déchets » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$3,500 from the account « Abats-poussières » to the account « Articles de quincailleries – Bac recyclage » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$3,500 from the account « Formation et Perfectionnement » to the account « Formation Voirie » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$250 from the account « Formation et Perfectionnement » to the account « Frais Bancaire » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$500 from the account « Formation et Perfectionnement » to the account compte « Téléphone – Bibliothèque » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$20,000 from the account « Entretien et réparation des chemins » to the account « Gravier » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$7,000 from the account « Essence et Huile Diesel » to the account « Rémunération – Voirie » within the 2024 budget;

THAT Council approves the transfer in the amount of \$7,700 from the account « Sanivac » to the account « Rémunération – Voirie » within the 2024 budget;

ADOPTED UNANIMOUSLY

17. COMMITTEE REPORTS

- 17.1 Public works
- 17.2 Public security
- 17.3 Environment
- 17.4 Recreation, culture, and communication

18. QUESTION PERIOD

Citizen A. Harvey asks a question concerning the principle of a Chief returning officer.

19. VARIA

20. 2024-11-129 – CLOSURE OF THE MEETING

The agenda being completed;

IT IS MOVED by councillor Gerald Teske;

THAT the meeting be adjourned at 8:10pm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Anne Pilon
Deputy Director general

MAYOR'S SIGNATURE FOR RESOLUTIONS

I, Marcel Beaubien, mayor of Mulgrave-et-Derry, attest that my signature of the minutes of this meeting are equivalent to my signature of all resolutions as defined in article 142(2) of the *Code municipal du Québec*.